

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 146



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta

17. toukokuuta 2011

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
<p style="text-align: center;">II <i>Tiedonannot</i></p> <p style="text-align: center;">EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT</p> <p style="text-align: center;"><b>Euroopan komissio</b></p>		
2011/C 146/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6180 – CIE Management II/ PHONES4U Group) <sup>(1)</sup> .....	1
<p style="text-align: center;">IV <i>Tiedotteet</i></p> <p style="text-align: center;">EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET</p> <p style="text-align: center;"><b>Euroopan komissio</b></p>		
2011/C 146/02	Euron kurssi .....	2
2011/C 146/03	Komission päätös, annettu 16 päivänä toukokuuta 2011, tietojenvaihtoa koskevan foorumin perustamisesta teollisuuden päästöistä annetun direktiivin 2010/75/EU 13 artiklan mukaisesti .....	3

# FI

**Hinta:**  
**3 EUR**

(<sup>1</sup>) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 146/04	Luettelo varainhoitovuonna 2010 budjettikohdasta 05.08.06 maksetuista tuista ( <i>julkaistu komission asetuksen (EY) N:o 2208/2002 mukaisesti</i> ) .....	5
2011/C 146/05	Komission tiedonanto eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 552/2004 4 artiklan täytäntöönpanosta <sup>(1)</sup> ( <i>Yhteisön eritelmien otsakkeiden ja viitetietojen julkaiseminen asetuksen mukaisesti</i> ) .....	11

## V Ilmoitukset

### YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2011/C 146/06	Komission lausunto tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevasta ilmoituksesta .....	12
---------------	---	----

### KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2011/C 146/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6191 – Birla/Columbian Chemicals) <sup>(1)</sup> .....	13
2011/C 146/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6228 – Vivendi/SFR) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	14
2011/C 146/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6155 – Groene Energie Maatschappij NV/DEME NV/S.R.I.W. Environment SA/Electrawinds Offshore NV/Z-Kracht NV/Power@Sea NV/Rent-a-Port Energy NV/Socofe SA/JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	15
2011/C 146/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6102 – Wienerberger/Tondach Gleinstätten) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	17



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.6180 – CIE Management II/PHONES4U Group)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 146/01)

Komissio päätti 18 päivänä huhtikuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6180. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

16. toukokuuta 2011

(2011/C 146/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4143	AUD	Australian dollaria	1,3391
JPY	Japanin jeniä	114,35	CAD	Kanadan dollaria	1,3781
DKK	Tanskan kruunua	7,4564	HKD	Hongkongin dollaria	10,9987
GBP	Englannin punttaa	0,87250	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8158
SEK	Ruotsin kruunua	9,0090	SGD	Singaporin dollaria	1,7677
CHF	Sveitsin frangia	1,2542	KRW	Etelä-Korean wonia	1 544,21
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,9021
NOK	Norjan kruunua	7,8670	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,2053
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,3980
CZK	Tšekin korunaa	24,373	IDR	Indonesian rupiaa	12 163,55
HUF	Unkarin forinttia	267,93	MYR	Malesian ringgitiä	4,3228
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	61,230
LVL	Latvian latia	0,7093	RUB	Venäjän ruplaa	39,8456
PLN	Puolan zlotya	3,9303	THB	Thaimaan bahtia	42,924
RON	Romanian leuta	4,1060	BRL	Brasilian realia	2,3053
TRY	Turkin liiraa	2,2477	MXN	Meksikon pesoa	16,6180
			INR	Intian rupiaa	63,8700

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**annettu 16 päivänä toukokuuta 2011,**  
**tietojenvaihtoa koskevan foorumin perustamisesta teollisuuden päästöistä annetun direktiivin**  
**2010/75/EU 13 artiklan mukaisesti**

(2011/C 146/03)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon teollisuuden päästöistä annetun direktiivin 2010/75/EU (yhtenäistetty ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen ja vähentäminen) (uudelleenlaadittu toisinto <sup>(1)</sup>) (jäljempänä 'direktiivi') ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 13 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että komissio järjestää tietojenvaihdon jäsenvaltioiden, kyseisen teollisuuden, ympäristönsuojelua edistävien valtioista riippumattomien järjestöjen ja komission välillä.
- (2) Direktiivin 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissio perustaa ja kutsuu säännöllisesti kokoon jäsenvaltioiden, kyseisen teollisuuden ja ympäristönsuojelua edistävien valtioista riippumattomien järjestöjen edustajista koostuvan foorumin ja pyytää siltä lausunnon artiklan mukaisen tietojenvaihdon käytännön järjestelyistä.
- (3) Direktiivin 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti komissio pyytää foorumilta lausunnon BAT-vertailuasiakirjojen ehdotetusta sisällöstä ja asettaa lausunnon julkisesti saataville.
- (4) Tästä syystä on tarpeen perustaa foorumi ja määritellä sen tehtävät ja rakenne.
- (5) Foorumin olisi annettava lausunto tietojenvaihdon käytännön järjestelyistä ja BAT-vertailuasiakirjojen ehdotetusta sisällöstä.
- (6) Foorumin jäseninä olisi oltava jäsenvaltioita, direktiivin liitteen I soveltamisalaan kuuluvia toimintoja suorittavaa teollisuutta edustavia kansainvälisiä järjestöjä ja ympäristönsuojelua edistäviä valtioista riippumattomia järjestöjä.
- (7) Olisi vahvistettava säännöt, joiden mukaisesti foorumin jäsenet saavat antaa tietoja.
- (8) Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta

liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 <sup>(2)</sup>),

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

##### Kohde

Perustetaan tietojenvaihtoa edistävä foorumi direktiivin 13 artiklan 3 kohdan nojalla.

#### 2 artikla

##### Tehtävä

Foorumin tehtävänä on:

- a) antaa lausunto tietojenvaihdon käytännön järjestelyistä direktiivin 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.
- b) antaa lausunto BAT-vertailuasiakirjojen ehdotetusta sisällöstä direktiivin 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

#### 3 artikla

##### Kuuleminen

Komissio voi kuulla foorumia kaikista direktiivin 13 artiklaan liittyvistä kysymyksistä tai kaikista direktiivin 3 artiklan 10 kohdassa tarkoitettuun parhaaseen käytettävissä olevaan tekniikkaan liittyvistä kysymyksistä.

#### 4 artikla

##### Jäsenten nimittäminen

1. Jäsenten on oltava jäsenvaltioita, direktiivin liitteen I soveltamisalaan kuuluvia toimintoja suorittavaa teollisuutta edustavia kansainvälisiä järjestöjä ja ympäristönsuojelua edistäviä valtioista riippumattomia järjestöjä. Näissä järjestöissä on oltava hyväksyttävän tasoinen eurooppalainen edustus.
2. Komission asiantuntijaryhmän "Teollisuuden päästöistä annetun direktiivin mukainen parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa käsittelevä tietojenvaihtofoorumi" (Information Exchange Forum on Best Available Techniques under legislation on industrial emissions (E00466)) jäsenet ovat automaattisesti myös foorumin jäseniä.
3. Ympäristöasioiden pääosaston pääjohtaja nimittää sellaiset uudet jäsenet, jotka eivät ole jäsenvaltioita.
4. Jäsenille, jotka eivät pysty enää osallistumaan tehokkaasti foorumin työhön, jotka eroavat tai jotka eivät täytä perustamis-sopimuksen 339 artiklassa mainittuja edellytyksiä, voidaan nimittää seuraaja.

<sup>(1)</sup> EUVL L 334, 17.12.2010, s. 17.

<sup>(2)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

5. Jäsenorganisaatioiden nimet julkaistaan asiantuntijaryhmien rekisterissä. Jäsenvaltioiden edustajien nimet voidaan julkaista rekisterissä.

6. Henkilötietoja kerätään, niitä käsitellään ja ne julkaistaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaisesti.

#### 5 artikla

##### Toiminta

1. Foorumin puheenjohtajana toimii komissio.
2. Foorumi voi komission yksiköiden suostumuksella perustaa alaryhmiä tarkastelemaan tiettyjä aiheita foorumilta saamansa toimeksiannon mukaisesti. Alaryhmien toiminta lakkaa heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa. Alaryhmien puheenjohtajana toimii komissio. Alaryhmien puheenjohtaja raportoi foorumille.
3. ETA-maiden edustajat kutsutaan foorumin kokouksiin ETA-sopimuksen pöytäkirjan mukaisesti.
4. EU:hun liittyvien maiden edustajat kutsutaan foorumin kokouksiin liittymissopimuksen allekirjoituspäivästä alkaen.
5. Puheenjohtaja voi kutsua käsiteltävänä olevaa asiaa hyvin tuntevia erityisasiantuntijoita osallistumaan tilapäisesti foorumin tai alaryhmän työskentelyyn. Lisäksi puheenjohtaja voi antaa tarkkailijan aseman henkilöille, organisaatioille, sellaisina kuin ne on määritelty asiantuntijaryhmiä koskevien horisontaalisten sääntöjen 8 kohdan 3 alakohdassa <sup>(1)</sup>, ja ehdokasmaille.
6. Foorumin jäsenten ja heidän edustajiensa sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja niiden täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuja salassapitovelvollisuuksia sekä EU:n turvaluokiteltujen tietojen suoje-  
lua koskevia komission turvallisuussääntöjä, jotka on vahvistettu

komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom <sup>(2)</sup> liitteessä. Komissio voi toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvoitteita.

7. Foorumin ja sen alaryhmien kokoukset pidetään komission tiloissa. Komissio huolehtii foorumin sihteeripalveluista.

8. Foorumi vahvistaa työjärjestyksensä yksinkertaisella enemmistöllä asiantuntijaryhmien työjärjestysmallin perusteella.

9. Komissio julkaisee olennaisia tietoja foorumin toiminnasta joko rekisterissä tai erityisesti tätä varten luodulla verkkosivustolla, jolle rekisteristä on linkki.

#### 6 artikla

##### Kokouskulut

1. Foorumin toimintaan osallistuvat henkilöt eivät saa palkkiota tehtäviensä hoitamisesta.
2. Komissio voi korvata foorumin toimintaan osallistuvien matkakulut. Kulut korvataan voimassa olevien komission sääntösten mukaisesti ja vuosittaisessa määrärahojen kohdentamista koskevassa menettelyssä myönnettyjen käytettävissä olevien määrärahojen puitteissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä toukokuuta 2011.

*Komission puolesta*  
Janez POTOČNIK  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> K(2010) 7649 lopullinen.

<sup>(2)</sup> Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 2001, komission sisäisten menettelysääntöjen muuttamisesta (EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1).

**Luettelo varainhoitovuonna 2010 budjettikohdasta 05.08.06 maksetuista tuista**

(julkaistu komission asetuksen (EY) N:o 2208/2002 mukaisesti)

(2011/C 146/04)

**YKSITTÄISET TIEDOTUSTOIMET**

Hakijan nimen lyhenne	Hakijan koko nimi	Katuosoite	Postinumero	Kaupunki	Maa	Myönnetty määrä (EUR)	%a yhteisrahoituksesta	Nimi/kuvaus
<b>Agri Aware</b>	Agricultural Awareness Trust	Waverley Office Park Old Naas Road Bluebell	Dublin 12	Dublin	Irlanti	57 968,88	50,00 %	Mukaan tiedottamaan ja kertomaan yhteisestä maatalouspolitiikasta
<b>AGRYA</b>	Fiatat Gazdák Magyarországi Szövetsége	Váci út 134C. VI.28	1138	Budapest	Unkari	60 015,25	50,00 %	Yhteisen maatalouspolitiikan toteuttaminen EU:hun vuonna 2004 liittyneissä jäsenvaltioissa
<b>Alba County Council</b>	Alba County Council	1st Ion I. C. Brătianu Square	510118	Alba Iulia	România	24 900,00	49,71 %	Maaseutualueiden kehittäminen Alban läänissä – kohti hyviä käytäntöjä ja kestävyyttä
<b>Araga</b>	Asociacion regional de agricultores y ganaderos de Aragon	Calle San Andres 8, planta 2ª	50001	Zaragoza	Espanja	46 240,00	50,00 %	YMP:n nykypäivä ja tulevaisuus. Markkinoille suuntautuminen ja vakaa panostus laatuun
<b>Association 'Dobrudga Agro and Business school'</b>	Association 'Dobrudja Agro and Business School'	Bulgaria Str. 3	9300	Dobrich	Bulgaria	63 612,50	50,00 %	EU:n yhteinen maatalouspolitiikka Dobrudjan alueen kestävä kehityksen tukena
<b>Associazione Alessandro Bartola</b>	Associazione «Alessandro Bartola» — Studi e ricerche di economia e di politica agraria	Piazzale Martelli 8	60121	Ancona	Italia	51 990,00	50,00 %	YMP:n haasteet – Agriregionieuropan kokoukset YMP:aan tutustumiseksi ja sen tulevaisuuden hahmottelemiseksi uusien haasteiden valossa

Hakijan nimen lyhenne	Hakijan koko nimi	Katuosoite	Postinumero	Kaupunki	Maa	Myönnetty määrä (EUR)	%:a yhteisrahoituksesta	Nimi/kuvaus
<b>CEJA</b>	European Council of Young Farmers	Rue Belliard 23A — Boîte 8	1040	Brussels	Belgia	76 689,50	48,71 %	Nuoret viljelijät ja YMP vuoden 2013 jälkeen – Euroopan maatalouden mahdollisuuksia ja haasteita
<b>Chambre d'agriculture des Pyrénées Orientales</b>	Chambre d'agriculture des Pyrénées Orientales	19 avenue de Grande Bretagne	66025	Perpignan	Ranska	32 975,00	50,00 %	Hedelmät, vihannekset ja nuoret: YMP selkokielellä lapsille
<b>CIPA-AT Umbria</b>	Centro istruzione professionale agricola — Assistenza tecnica (della CIA dell'Umbria)	Via M. Angeloni 1	06125	Perugia	Italia	32 430,00	50,00 %	CAP/ABILITY – YMP, kyvyt ja valmiudet. Mitä tulevaisuus tuo tullessaan viljelijöille yhteisen maatalouspolitiikan terveystarkastuksen jälkeen talous- ja finanssikriisin yhä myllertäessä?
<b>Circolo Festambiente</b>	Circolo Festambiente	Loc. Enaoli, Rispecchia	58100	Grosseto	Italia	35 627,50	50,00 %	Vivi con stile - Elämää tyylillä
<b>CJHR</b>	County Council of Harghita	Piața Libertății 5	530140	Miercurea Ciuc	România	84 577,00	75,00 %	INSIGHT – Tiedotusta kestävästä kehityksestä ja maataloudesta Harghitan läänissä
<b>Comune Di San Giuliano Terme</b>	Comune di San Giuliano Terme	Via GB Niccolini 36	56017	San Giuliano Terme	Italia	60 190,50	50,00 %	CROSSCAP - rajatylittävää tiedotusta yhteisestä maatalouspolitiikasta
<b>COPA</b>	Committee of Professional Agricultural Organisations in the European Union	rue de Trèves 61	1040	Bruxelles	Belgia	94 140,55	50,00 %	Yhteinen maatalouspolitiikka vuoden 2013 jälkeen: viljelijöille kohtuulliset ja vakaat tulot



Hakijan nimen lyhenne	Hakijan koko nimi	Katuosoite	Postinumero	Kaupunki	Maa	Myönnetty määrä (EUR)	%:a yhteisrahoituksesta	Nimi/kuvaus
<b>CSA</b>	Collectif stratégies alimentaires	Boulevard Léopold II 184D	1080	Bruxelles	Belgia	21 620,00	50,00 %	Kansainvälinen seminaari. YMP:n uudistus vuoden 2013 jälkeen ja talousarvion välitarkistus: EU:n puheenjohtajavaltio Belgian tärkeimmät haasteet
<b>Economedia AD</b>	Economedia AD	Ivan Vazov Str. 20	1000	Sofia	Bulgaria	29 225,00	50,00 %	Kolme vuotta YMP:aa Bulgarian maataloudessa: päätelmät, suositukset ja uudet mahdollisuudet
<b>EKODOMOV</b>	EKODOMOV	V Podbabě 29B	160 00	Praha	Tšekki	104 590,00	50,00 %	Elävän maan mahdollisuus
<b>Europäische ARGE Landentwicklung und Dorferneuerung</b>	Europäische ARGE Landentwicklung und Dorferneuerung	Bartensteingasse 4/16	1010	Wien	Itävalta	48 215,00	50,00 %	Uutta energiaa vahvaan yhdessäoloon – eurooppalaisten kylien uudistamista koskevan vuoden 2010 palkinnon myöntäminen (European Village Renewal Prize 2010)
<b>Films de la Dreve</b>	Les films de la Drève	Ruelle de France 7	4651	Battice	Belgia	198 548,37	41,97 %	Il a plu sur le grand paysage -dokumenttialokuva
<b>Fundación Félix Rodríguez de la Fuente</b>	Fundación Félix Rodríguez de la Fuente	Plaza de la Cortes, 5, 5º	28014	Madrid	Espanja	55 435,00	49,39 %	Tiedotusseminaareja maatalouden ympäristötoimenpiteistä - luonnon monimuotoisuuden säilyttämistä ja maaseudun kehittämistä koskevia pilottihankkeita Nature Net 2000-verkostossa
<b>Interfel</b>	Association interprofessionnelle des fruits et légumes frais	60 rue du Faubourg Poissonnière	75010	Paris	Ranska	198 540,50	50,00 %	Hyviä ruokailutottumuksia lapsille
<b>Meusac</b>	Malta-EU Steering and Action Committee	280, Republic Street	1112	Valetta	Malta	38 798,75	75,00 %	Euroopan yhteinen maatalouspolitiikka: nykyhetki ja tulevaisuus

Hakijan nimen lyhenne	Hakijan koko nimi	Katuosoite	Postinumero	Kaupunki	Maa	Myönnetty määrä (EUR)	%:a yhteisrahoituksesta	Nimi/kuvaus
<b>NAJK</b>	Nederlands Agrarisch Jongeren Kontakt	Bemuurde Weerd OZ 12	3514 AN	Utrecht	Alankomaat	69 992,50	50,00 %	YMP ja nuoret viljelijät elintarvikeketjussa
<b>Passions céréales</b>	Passion céréales, une culture à partager	23-25 avenue de Neuilly	75116	Paris	Ranska	97 750,00	50,00 %	Pedagogisen apuvälineen kehittäminen ja leittäminen Ranskan kouluihin ja oppilaitoksiin YMP:sta kertomiseksi ja tiedottamiseksi
<b>Provincia di Ancona</b>	Provincia di Ancona	Via Ruggeri 5	60131	Ancona	Italia	42 995,00	50,00 %	Hedelmät ja elämänlaatu
<b>Provincia di Macerata</b>	Provincia di Macerata	Corso della Repubblica 28	62100	Macerata	Italia	36 150,00	50,00 %	YMP on kaikkia varten: yhdyssiteet, mahdollisuudet ja tulevaisuudennäkymät paikallisen mallin kehittämisessä
<b>Radio Italia Puglia</b>	Radio Italia Puglia s.r.l.	Via Verga 9	70033	Corato	Italia	44 346,00	50,00 %	iCAP – EU:n maatalouspolitiikka lähelle kansalaisia
<b>Regione Campania</b>	Regione Campania — Area generale di coordinamento sviluppo attività settore primario	Via S. Lucia 81	80132	Napoli	Italia	195 655,00	50,00 %	Yhteinen maatalouspolitiikka: maatalous, ympäristö ja yhteiskunta – toinen vaihe
<b>Regione Lombardia</b>	Regione Lombardia	Via Fabio Filzi 22	20124	Milano	Italia	143 487,50	50,00 %	ENV-AGRINFONET (ENVironmental AGRiculture INFOrmation NETwork) - Ympäristön ja maatalouden tietoverkko

Hakijan nimen lyhenne	Hakijan koko nimi	Katuosoite	Postinumero	Kaupunki	Maa	Myönnetty määrä (EUR)	%:a yhteisrahoituksesta	Nimi/kuvaus
<b>SLG-CC.LL.</b>	Sindicato Labrego Galego	Rúa de Touro 21, 2º	15704	Santiago de Compostela	Espanja	48 570,50	50,00 %	Maitoalan tulevaisuudennäkymät kiintiöjärjestelmän päättyessä vuonna 2015: tuotantovaihtoehtoja maatalouden kannattavuuden lisäämiseksi YMP:n turvin
<b>Slow Food</b>	Slow Food	Piazza XX Settembre 5	12042	Bra	Italia	169 582,75	75,00 %	Eurooppalaiset koulut terveen ruoan puolesta
<b>Standart News EAD</b>	Standart News EAD	„Tsarigradsko shose“ Blvd. 113A	1784	Sofia	Bulgaria	166 816,00	47,95 %	Uudistettu yhteinen maatalouspolitiikka – uusi visio Euroopan maataloudelle
<b>Strategma</b>	Strategma Agency Ltd	Triaditza Str. 4	1000	Sofia	Bulgaria	83 513,40	50,00 %	YMP ja nuoret
<b>Univ. degli Studi di Roma La Sapienza</b>	Università degli studi di Roma La Sapienza	P.le Aldo Moro 5	00185	Roma	Italia	30 320,00	39,03 %	YMP ja ympäristökatastrofien hallinta: maatalouden rooli
<b>UUAA</b>	Unións Agrarias — UPA	Doutor Maceira, 13-bajo	15706	Santiago de Compostela	Espanja	99 350,00	50,00 %	YMP:n tulevaisuudennäkymät: tiedotusta, pohdintaa ja keskustelua
<b>Vasileios Zampounis</b>	Vasileios Zampounis — Axion Editions	Xenofontos 15A	10557	Athens	Kreikka	95 639,31	50,00 %	Oliiviöljyala YMP:ssa: tuet, kansainväliset markkinat, laatu ja ympäristö
<b>Yksittäiset tiedotustoimet yhteensä</b>						<b>2 740 497,26</b>		

Ainoastaan tiedotustarkoituksissa:

**VUONNA 2010 MYÖNNETYT TUET, JOTKA HAKIJA ON KUITENKIN PERUNUT SAMANA VUONNA (EI RAHOITUSVAIKUTUSTA)**

Hakijan nimen lyhenne	Hakijan koko nimi	Katuosoite	Postinumero	Kaupunki	Maa	Myönnetty määrä (EUR)	%a yhteisrahoituksesta	Nimi/kuvaus
<b>AVHGA</b>	Agrár-Vállalkozási Hitelgarancia Alapítvány	Kálmán Imre u. 20.	1054	Budapest	Unkari	44 293,00	48,68 %	Unkarissa 18 paikkakunnalla maatalousyrityksille järjestettäviä konferensseja ja seminaareja YMP:hen liittyvistä rahoituskysymyksistä
<b>Perutut tuet yhteensä</b>						<b>44 293,00</b>		

**Komission tiedonanto eurooppalaisen ilmailukenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 552/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan täytäntöönpanosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(Yhteisön eritelmien otsakkeiden ja viitetietojen julkaiseminen asetuksen mukaisesti)*

(2011/C 146/05)

Organisaatio	Viite	Painoksen numero	Yhteisön eritelmien otsake	Painoksen päiväys
Eurocontrol <sup>(1)</sup>	Spec-0106	4.2	Eurocontrol Specification for On-Line Data Interchange (OLDI) <sup>(2)</sup>	16.12.2010

<sup>(1)</sup> Euroopan lennonvarmistusjärjestö: rue de la Fusée 96, 1130 Bryssel, BELGIUM, P. +32 27299011, F. +32 27295190.<sup>(2)</sup> [http://www.eurocontrol.int/ses/public/standard\\_page/oldi\\_spec.html](http://www.eurocontrol.int/ses/public/standard_page/oldi_spec.html)<sup>(1)</sup> EUVL L 96, 31.3.2004, s. 26.

## V

(Ilmoitukset)

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Komission lausunto tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevasta ilmoituksesta**

(2011/C 146/06)

Julkaistuaan toimenpiteiden voimassaolon lähestyvää päättymistä koskevan ilmoituksen <sup>(1)</sup>, jonka perusteella ei ole esitetty tarkastelupyyntöä, komissio ilmoittaa, että jäljempänä mainitun polkumyynnin vastaisen toimenpiteen voimassaolo päättyy pian.

Tämä ilmoitus julkaistaan polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30. marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 <sup>(2)</sup> 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaoloajan päättyminen <sup>(1)</sup>
Perkipoltettu (sint-rattu) magnesiumoksiidi	Kiinan kansantasa-valta	Polkumyyntitulli	Neuvoston asetus (EY) N:o 716/2006 (EUVL L 125, 12.5.2006, s. 1)	13.5.2011

<sup>(1)</sup> Toimenpiteen voimassaoloaika päättyy keskiyöllä tässä sarakeessa mainittuna päivämääränä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 322, 27.11.2010, s. 27.

<sup>(2)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6191 – Birla/Columbian Chemicals)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 146/07)

1. Komissio vastaanotti 5 päivänä toukokuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla intialaisen Aditya Birla Groupin (Birla) johtajan Kumar Mangalam Birlan määräysvallassa oleva alankomaalainen yritys Indigold Carbon hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan yhdysvaltalaisessa yritykseen Columbian Chemicals Acquisition LLC ja sen tytäryhtiöissä (Columbian Chemicals) ostamalla osakkeita. Saksan kilpailuviranomainen on sulautuma-asetuksen 22 artiklan 3 kohdan mukaisesti pyytänyt Komissiota ottamaan kyseisen yrityskeskittymän tutkittavakseen. Espanja, Ranska ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat myöhemmin yhtyneet tähän pyyntöön.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Birla: alumiinin ja kuparin sekä tekovillan, eristimien, akryylikuittujen, sementin, lannoitteiden ja hiilimustan tuotanto,
- Columbian Chemicals: hiilimustan tuotanto.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6191 – Birla/Columbian Chemicals seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.6228 – Vivendi/SFR)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 146/08)

1. Komissio vastaanotti 6 päivänä toukokuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys Vivendi SA (Vivendi) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä SFR SA (SFR) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Vivendi: televisio, elokuva, musiikki, interaktiiviset pelit sekä kiinteän verkon viestintäpalvelut ja matkaviestintäpalvelut,
  - SFR: kiinteän verkon viestintäpalvelut ja matkaviestintäpalvelut.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen <sup>(2)</sup> nojalla.
4. Komissio pyytää kolmiansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6228 – Vivendi/SFR seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").



**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**

**(Asia COMP/M.6155 – Groene Energie Maatschappij NV/DEME NV/S.R.I.W. Environment SA/  
Electrawinds Offshore NV/Z-Kracht NV/Power@Sea NV/Rent-a-Port Energy NV/Socofe SA/JV)**

**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 146/09)

1. Komissio vastaanotti 5 päivänä toukokuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla i) Aspiravi Holdingin määräysvallassa oleva belgialainen yritys Groene Energie Maatschappij NV (GEM), ii) Ackermans & Van Haarenin ja CFE:n määräysvallassa oleva belgialainen yritys Dredging Environmental & Marine Engineering NV (Deme), iii) Electrawinds NV:n määräysvallassa oleva belgialainen yritys Electrawinds Offshore NV (Electrawinds Offshore), iv) SRIW-konsernin määräysvallassa oleva belgialainen yritys S.R.I.W. Environnement SA (SRIWE), v) Nutesbedrijfven Houdstermaatschappij NV:n määräysvallassa oleva belgialainen yritys Z-Kracht NV (Z-Kracht), vi) Deme, SRIWE, Socofen ja Techno@Green NV:n määräysvallassa oleva belgialainen yritys Power@Sea NV (Power@Sea), vii) belgialainen yritys Rent-A-Port Energy NV (Rent-A-Port Energy) ja viii) belgialainen yritys Socofe SA (Socofe) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan äskettäin perustetussa belgialaisessa yhteisytyksessä Otary RS NV (Otary).
  
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Deme: ruoppaus ja maan käyttöönotto, vesirakentaminen, ympäristöpalvelut, merenpohjasta saatavien aineiden nostaminen, käsittely ja toimitus rakennusteollisuudelle sekä projektisuunnittelu,
  - Rent-A-Port Energy: erillisyhtiö, joka on perustettu hallinnoimaan emoyhtiöidensä (Ackermans Van Haaren ja CFE) osakkuuksia Otaryssa,
  - Electrawinds Offshore: sähkön tuotanto tuuliturbiinien, biomassavoimaloiden ja aurinkofarmien avulla,
  - SRIWE: ympäristöasioiden hallinnan edistäminen Valloniassa hankkimalla osakkuuksia alan yrityksissä,
  - Z-Kracht: kestävä kehitys ja innovaatioiden edistäminen hankkimalla osakkuuksia erityisesti uusiutuvaa energiaa tuottavissa yrityksissä,
  - GEM: osallistuminen uusiutuvan energian tuotantohankkeisiin,
  - Socofe: investoiminen yrityksiin, jotka tarjoavat paikallisviranomaisille palveluja energia-, jäte- ja vesihuollon sekä tietotekniikan alalla,
  - Power@Sea: investoinnit merialueiden tuulipuistoihin,
  - Otary: sähkön tuotanto ja tukkumyynti sekä tuulipuistojen kehittämiseen liittyvien palvelujen tarjoaminen kolmansille.
  
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen<sup>(2)</sup> nojalla.
  
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6155 – Groene Energie Maatschappij NV/DEME NV/S.R.I.W. Environment SA/Electrawinds Offshore NV/Z-Kracht NV/Power@Sea NV/Rent-a-Port Energy NV/Socofe SA/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.6102 – Wienerberger/Tondach Gleinstätten)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
(2011/C 146/10)

1. Komissio vastaanotti 6 päivänä toukokuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla itävaltalainen yritys Wienerberger AG (Wienerberger) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan itävaltalaisessa yrityksessä WIBRA Tondachziegel Beteiligungs-GmbH (WIBRA). WIBRalla on yhteinen määräysvalta itävaltalaisessa yrityksessä Tondach Gleinstätten AG (Tondach Gleinstätten).

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Wienerberger: tiilien ja savikattotiilien tuottaja, jolla on tuotantolaitoksia 27 maassa,
- WIBRA: holdingyhtiö, jolla ei ole omaa operatiivista liiketoimintaa,
- Tondach Gleinstätten: tiilien ja savikattotiilien tuotanto ja jakelu.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen<sup>(2)</sup> nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6102 – Wienerberger/Tondach Gleinstätten seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").









## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

